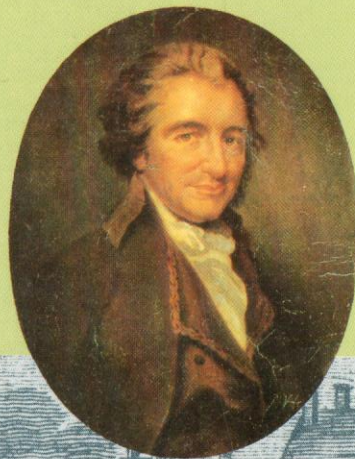


# THOMAS PAINE

## O REVOLUCIONÁRIO

### DA LIBERDADE



Bernard Vincent



Thomas Paine (1737-1809) foi um dos personagens mais célebres das últimas décadas do século XVIII tanto na Inglaterra como nas suas duas pátrias de adoção, os Estados Unidos e a França.

Esse extraordinário panfletário, autor do *Senso comum* — que detonou a Guerra da Independência dos Estados Unidos —, guindado às alturas da fama, esse amigo de Washington, Franklin, Jefferson, Lafayette, Danton, Brissot, Condorcet havia nascido num meio muito modesto e passou seus trinta e oito primeiros anos fabricando espartilhos nos confins do campo na Inglaterra.

O destino fabuloso desse intelectual plebeu que fez da liberdade seu credo encarna por si mesmo a emergência do povo na cena política. Primeiro responsável oficial pela diplomacia americana, depois banido da Grã-Bretanha por causa de seu militantismo igualitário, se torna cidadão francês em 1792, e é eleito deputado por quatro departamentos da França ao mesmo tempo! Foi membro da Convenção como representante de Pas-de-Calais, e com Condorcet foi o principal redator da Constituição dos girondinos — antes de passar dez meses nas masmorras do Terror por ter tentado salvar a cabeça de Luís XVI.

Thomas Paine é também o grande teórico dos direitos do homem e um dos precursores da social-democracia moderna. A biografia elaborada por Bernard Vincent mostra o papel eminente que esse cidadão do mundo desempenhou no nascimento de nossas liberdades.



Bernard Vincent

# THOMAS PAINE

## *o revolucionário da liberdade*

Tradução de  
Sieni Maria Campos

Diretor responsável pela  
EDITORA PAZ E TERRA S/A  
Rua do Trampo, 177  
01212-900, São Paulo, SP  
Tel.: (011) 333-6333  
Rua São José, 90 — 11.º andar  
20010-000, Rio de Janeiro, RJ  
Tel.: (021) 221-8086  
que se reserva a propriedade desta tradução.



PAZ E TERRA

Copyright by  
Éditions Aubier, 1987

Traduzido do original em francês  
*Thomas Paine*  
*ou la religion de la liberté*

Capa  
Isabel Carballo

Copydesk  
Stella Maris de Luca Weiss

Revisão  
Marcia T. Courtouké Menin  
Oscar A. F. Menin  
Ana Maria Barbosa  
Edson de Oliveira Rodrigues

Dados de Catalogação na Publicação (CIP) Internacional  
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Vincent, Bernard, 1935-  
Thomas Paine: o revolucionário da liberdade / Bernard Vincent; tradução  
de Sieni Maria Campos. — Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1989.  
Bibliografia.

1. Cientistas políticos — Biografia. 2. Paine, Thomas, 1737-1809 3. Re-  
volucionários — Estados Unidos — Biografia I. Título.

CDD-320.092  
-923.273

89-1032

#### Índices para catálogo sistemático

1. Cientistas políticos: Biografia e obra 320.092
2. Estados Unidos: Revolucionários: Biografia e obra 923.273
3. Revolucionários norte-americanos: Biografia e obra 923.273

Direitos adquiridos pela  
EDITORA PAZ E TERRA S/A  
Rua do Triunfo, 177  
01212 Santa Ifigênia, São Paulo, SP  
Tel.: (011) 223-6522

Rua São José, 90 — 11.º andar  
20010 Centro, Rio de Janeiro, RJ  
Tel.: (021) 221-4066

que se reserva a propriedade desta tradução.

Conselho Editorial  
Antonio Candido  
Fernando Gasparian  
Fernando Henrique Cardoso

3.º trimestre de 1989  
Impresso no Brasil/Printed in Brazil

## Índice

Capítulo 1 — A travessia do deserto / 11	
Capítulo 2 — A travessia do Atlântico / 33	
Capítulo 3 — O Senad comum / 48	
Capítulo 4 — Entre a pena e a moquette / 69	
Capítulo 5 — O caso Drayton / 81	
Capítulo 6 — Amigos comuns e de mien / 95	"Où la liberté existe, là est mon pays."
Capítulo 7 — A descoberta de América / 109	Benjamin Franklin
Capítulo 8 — Uma ponte sobre o Atlântico / 119	
Capítulo 9 — Após a Baía / 143	
Capítulo 10 — Os direitos do homem / 157	"Où la liberté n'existe pas, là est le mien."
Capítulo 11 — Antes da tormenta / 173	Thomas Paine
Capítulo 12 — A Inglaterra ultrajada / 187	
Capítulo 13 — O cidadão de América / 201	
Capítulo 14 — O processo de LXXVI / 213	
Capítulo 15 — Rumo à desgraça / 231	
Capítulo 16 — O nascimento da República / 257	
Capítulo 17 — Uma convalescência suave / 259	
Capítulo 18 — O adeus à Europa / 273	



Capítulo 1  
Luis A. de la Cruz  
Tradução de original de Thomas Paine  
sobre a religião de la Cruz

Capítulo 2  
Isabel Carballo  
Capítulo 3  
Isabel Maria de la Cruz, Wey

Capítulo 4  
Marta L. Couraçá, Maria  
Oscar A. Y. de la Cruz  
Capítulo 5  
Isabel de Oliveira L. Cruz

Relatório de Colaboração na Publicação: (CP) Internacional  
(Câmara Brasileira de Livro - CP, Brasil)

Os direitos de la Cruz

Benjamin Franklin  
Tradução de original de Benjamin Franklin  
sobre a religião de la Cruz

Benjamin Franklin  
Tradução de original de Benjamin Franklin  
sobre a religião de la Cruz

Os direitos de la Cruz

Benjamin Franklin  
Tradução de original de Benjamin Franklin  
sobre a religião de la Cruz

Benjamin Franklin  
Tradução de original de Benjamin Franklin  
sobre a religião de la Cruz

EDITORA PAZ E TERÇA S/A

Rua do Tronco, 77

01212 São Miguel Paulista, São Paulo, SP

Tel.: (011) 223-0872

Rua São José, 98 — 11. andar

20010 Centro, Rio de Janeiro, RJ

Tel.: (021) 221-0806

uso de recursos e propriedade de la Cruz

Conselho Editorial

Antonio Casade

Fernando Gouveia

Gerardo Henrique L. Cruz

3.º trimestre de 1.º ano

Impressão no Brasil Printed in Brazil

Capítulo 19 — Último ato / 288

Bibliografia sumária / 304

Notas / 307

## Índice

### Capítulo 1

### A travessia do deserto

Capítulo 1 — A travessia do deserto / 11

Capítulo 2 — A travessia do Atlântico / 33

Capítulo 3 — O Senso comum / 48

Capítulo 4 — Entre a pena e o mosquete / 69

Capítulo 5 — O caso Deane / 81

Capítulo 6 — "Amigos demais e de menos" / 95

Capítulo 7 — A religião da América / 106

Capítulo 8 — Uma ponte sobre o Atlântico / 130

Capítulo 9 — Após a Bastilha / 145

Capítulo 10 — Os direitos do homem / 158

Capítulo 11 — Antes da tormenta / 173

Capítulo 12 — A Inglaterra ultrajada / 187

Capítulo 13 — O girondino da América / 202

Capítulo 14 — O processo de Luís XVI / 213

Capítulo 15 — Rumo à desgraça / 221

Capítulo 16 — Prisioneiro da República / 237

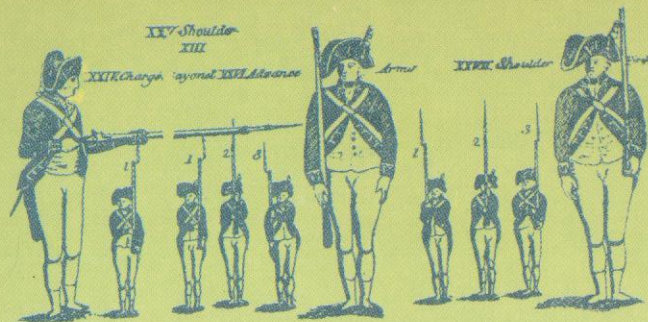
Capítulo 17 — Uma convalescença ativa / 254

Capítulo 18 — O adeus à Europa / 273





Bernard Vincent nasceu em Paris em 1935, ensinou na Universidade de Paris III e é professor de civilização americana na Universidade de Orléans, na França. É autor também de *Paul Goodman et la reconquête du présent* (Seuil), *Pour un bon usage du monde (essai sur le naturalisme libertaire de Paul Goodman - (Desclée), Histoire documentaire de la Révolution américaine* (Presses Universitaires de Nancy).



Thomas Paine (1737-1809) foi um dos personagens mais célebres do final do século XVIII, tanto na Inglaterra, como nas suas duas pátrias de adoção, os Estados Unidos e a França.

Amigo de Washington, Franklin, Jefferson, Lafayette, Danton, Brissot, Condorcet, seu destino encarna a emergência do povo na cena política. Primeiro responsável pela diplomacia norte-americana, banido da Inglaterra, deputado depois da Revolução Francesa, prisioneiro durante o Terror, Tom Paine é o grande teórico dos "direitos do homem" e um dos precursores da social-democracia moderna.

Sua bela biografia, aqui apresentada por Bernard Vincent, professor de civilização americana na Universidade de Orléans, na França, revela o papel eminente desse cidadão do mundo no nascimento de nossas liberdades.

